

HEILIGES WEIHNACHTSFEST 2018

Die Sträflinge, die Letzten unter den Letzten, schon mehrfach hat sich Papst Franziskus über ihre Situation geäußert, sie sind schon immer in seinem Herzen verankert: «Diejenigen, die im Gefängnis sitzen, verbüßen eine Strafe, eine Strafe für einen begangenen Fehler. Aber wir dürfen nicht vergessen, dass die Bestrafung, wenn sie einen Sinn haben soll, einen Hoffnungsschimmer haben muss, sonst bleibt sie in sich verschlossen und ist nur ein Folterinstrument, sie ist nicht fruchtbar. Leiden mit Hoffnung, das ist fruchtbar». In der Predigt der Christmette am letzten 24. Dezember widmete ihnen der Heilige Vater einen Gedanken: »Im Kinde von Bethlehem kommt uns Gott entgegen, damit wir Protagonisten des Lebens sein können, welches uns umgibt. Es bietet sich an, es in die Arme zu nehmen, es zu heben und zu umarmen. Denn in IHM fürchten wir uns nicht, die Durstigen, die Fremden, die Nackten, die Kranken, die Häftlinge in die Arme zu nehmen und zu umarmen (vgl. Mt 25, 35-36)«. Auch dem Amt für Philatelie des Vatikanstaates ist das Thema der Gefangenen lieb, insbesondere in den letzten Jahren waren sie Beistand einiger philatelistischer Initiativen in der Haftanstalt von Opera (Mailand). Deshalb freuen wir uns wirklich, bekannt geben zu können, dass die Briefmarkenserie zu Weihnachten in diesem Jahre von Herrn Marcello D'Agata, einem Häftling der oben genannten Struktur realisiert wurde

**Serien**

Nennwerte: € 1,10 - € 1,15
 Format: 41 x 30,5 mm
 Zähnung: 13,65 x 13,77
 Exemplare pro Bogen: 10
 Bogenformat: 174 x 104 mm
 Künstler: Marcello D'Agata
 Druck: offset
 Druckerei: Printex (Malta)
 Satzpreis: Euro 2,25
 Max. Auflage: 60.000 komplette Serien

Briefmarkenheftchen

Anzahl der Postwertzeichen: 4
 Nennwerte: € 1,10 - € 1,15
 Postwertformat: 41 x 30,5 mm
 Briefmarkenheftchenformat:
 geschlossen: 91 x 92 mm - offen: 182 x 92 mm
 Druck: offset
 Druckerei: Printex (Malta)
 Preis der Briefmarkenheftchen: Euro 4,50
 Max. Auflage: 60.000

NAVIDAD 2018

Los presos, últimos entre los últimos, están siempre en el corazón del Papa Francisco quien más de una vez se ha pronunciado sobre su situación: «los que están en la cárcel están descontando una pena, una pena por un error cometido. Pero no olvidemos que, para que la pena sea fecunda, tiene que haber un horizonte de esperanza, sino queda encerrada en sí misma y es solamente un instrumento de tortura, no es fecunda. Pena con esperanza, sí que es fecunda». Durante la homilía de la Nochebuena del pasado 24 de diciembre, el Santo Padre pensó en ellos: «En el niño de Belén, Dios sale a nuestro encuentro para hacernos protagonistas de la vida que nos rodea. Se ofrece para que lo tomemos en brazos, para que lo alcemos y abracemos. Para que en él no tengamos miedo de tomar en brazos, alzar y abrazar al sediento, al forastero, al desnudo, al enfermo, al preso (cf. Mt 25,35-36)». El tema de los presos es también querido de la Oficina Filatélica del Estado de la Ciudad del Vaticano que, en particular durante los últimos años, ha participado de algunas iniciativas filatélicas realizadas en la casa de reclusión de Opera (Milano). Nos alegramos verdaderamente de anunciar que la serie de sellos celebrativos de la Navidad de este año ha sido realizada por un detenido de la citada estructura, el Sr. Marcello D'Agata.

**Serie**

Valores faciales: € 1,10 - € 1,15
 Formato: 41 x 30,5 mm
 Dentellado: 13,65 x 13,77
 Folio de: 10 sellos
 Dimensiones del folio: 174 x 104 mm
 Artista: Marcello D'Agata
 Tipo de Estampa: offset
 Imprenta: Printex (Malta)
 Precio de la serie: Euro 2,25
 Tirada max.: 60.000 series completas

Librito

Número de valores: 4
 Valores faciales: € 1,10 - € 1,15
 Formato: 41 x 30,5 mm
 Dimensiones del librito:
 cerrado: 91 x 92 mm - abierto: 182 x 92 mm
 Tipo de impresión: offset
 Imprenta: Printex (Malta)
 Precio del librito: Euro 4,50
 Tirada max.: 60.000 ejemplares



9 NOVEMBRE 2018

NATALE 2018



BF 12 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va

UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
 GOVERNATORATO - CITTÀ DEL VATICANO
 www.vaticanstate.va

9 novembre 2018

NATALE 2018

I carcerati, gli ultimi tra gli ultimi, sono da sempre nel cuore di Papa Francesco e sulla loro situazione più volte si è pronunciato: «quelli che sono in carcere stanno scontando una pena, una pena per un errore commesso. Ma non dimentichiamo che, affinché la pena sia feconda, deve avere un orizzonte di speranza, altrimenti resta rinchiusa in se stessa ed è soltanto uno strumento di tortura, non è feconda. Pena con speranza, allora è feconda». Durante l'omelia della Notte Santa del 24 dicembre scorso, il Santo Padre ha avuto un pensiero per loro: «Nel Bambino di Betlemme, Dio ci viene incontro per renderci protagonisti della vita che ci circonda. Si offre perché lo prendiamo tra le braccia, perché lo solleviamo e lo abbracciamo. Perché in Lui non abbiamo paura di prendere tra le braccia, sollevare e abbracciare l'assetato, il forestiero, l'ignudo, il malato, il carcerato (cfr Mt 25,35-36).» Il tema dei carcerati è caro anche all'Ufficio Filatelico dello Stato della Città del Vaticano che, in particolare nel corso degli ultimi anni, è stato partecipe di alcune iniziative filateliche svoltesi nella casa circondariale di Opera (Milano). Siamo veramente lieti di annunciare che la serie di francobolli celebrativi del Natale di quest'anno è stata realizzata da un detenuto della struttura sopracitata, il Sig. Marcello D'Agata.



Serie

Valori facciali: € 1,10 - € 1,15
 Formato: 41 x 30,5 mm
 Dentellatura: 13,65 x 13,77
 Foglio da: 10 francobolli
 Dimensioni del foglio: 174 x 104 mm
 Artista: Marcello D'Agata
 Tipo di Stampa: offset
 Stamperia: Printex (Malta)
 Prezzo della serie: Euro 2,25
 Tiratura max.: 60.000 serie

Libretto

Numero valori: 4
 Valore facciale: € 1,00 - € 1,15
 Formato: 41 x 30,5 mm
 Dimensioni del libretto:
 chiuso: 91 x 92 mm - aperto: 182 x 80 mm
 Tipo di stampa: offset
 Stamperia: Printex (Malta)
 Prezzo del libretto: Euro 4,50
 Tiratura massima: 60.000 esemplari

9 novembre 2018

NOËL 2018

Derniers des derniers, les prisonniers ont une place particulière dans le cœur du Pape François qui s'est prononcé à plusieurs reprises sur leur situation : «ceux qui sont en prison purgent une peine, une peine pour une erreur commise. Mais n'oublions pas que, pour que la peine soit féconde, elle doit avoir une fenêtre d'espérance, sinon elle reste enfermée sur elle-même et n'est qu'un instrument de torture, elle n'est pas féconde». Au cours de l'homélie de la nuit de Noël du 24 décembre dernier, le Saint-Père a eu une pensée pour eux : «Dans l'Enfant de Bethléem, Dieu vient à notre rencontre pour faire de nous des protagonistes de la vie qui nous entoure. Il s'offre afin que nous le prenions dans les bras, afin que nous le soulevions et l'embrassions. Afin qu'en Lui, nous n'ayons pas peur de prendre dans les bras, de soulever et d'embrasser celui qui a soif, l'étranger, celui qui est nu, celui qui est malade, le détenu (cf. Mt 25, 35-36)». Ce thème des détenus est cher aussi au Bureau philatélique de l'État de la Cité du Vatican qui, ces dernières années, a participé à quelques initiatives philatéliques qui ont eu lieu à la maison pénitentiaire d'Opera (Milan). Nous sommes heureux de vous annoncer que la série de timbres célébrant Noël a été réalisée cette année par un détenu de cette prison, M. Marcello D'Agata.



Série

Valeurs faciales: € 1,10 - € 1,15
 Format: 41 x 30,5 mm
 Dentelure: 13,65 x 13,77
 Feuille de: 10 timbres
 Dimensions de la feuille: 174 x 104 mm
 Artiste: Marcello D'Agata
 Type d'impression: offset
 Imprimerie: Printex (Malta)
 Prix de la série: Euro 2,25
 Tirage max.: 60.000 séries complètes

Carnet

Nombre valeurs: 4
 Valeurs faciales: € 1,10 - € 1,15
 Format: 41 x 30,5 mm
 Dimension du carnet:
 fermé: 91 x 92 mm - ouvert: 182 x 92 mm
 Type d'impression: offset
 Imprimerie: Printex (Malta)
 Prix du carnet: Euro 4,50
 Tirage max.: 60.000 exemplaires

9 November 2018

CHRISTMAS 2018

Those who are in prison are often abandoned and given less consideration, but they have always been close to the heart of Pope Francis who has spoken numerous times about their situation: "The inmates are serving a sentence, a sentence for a mistake they have made. But let us not forget that for punishment to be fruitful there must be a horizon of hope; otherwise it remains closed in on itself and is simply an instrument of torture; it is not fruitful. Punishment with hope, so it is fruitful." During his homily for Midnight Mass last December 24, Pope Francis spoke again about them: "In the Child of Bethlehem, God comes to meet us and make us active sharers in the life around us. He offers himself to us, so that we can take him into our arms, lift him and embrace him. So that in him we will not be afraid to take into our arms, raise up and embrace the thirsty, the stranger, the naked, the sick, the imprisoned (cf. Mt 25:35-36)". The theme of prison inmates is important also for the Philatelic Office of Vatican City, especially in recent years, through its participation in philatelic initiatives taking place at the Opera prison in Milan, Italy. We are very pleased to announce that this year's series of commemorative postage stamps for Christmas have been produced by a prison inmate from that facility, Mr. Marcello D'Agata.



Serie

Face values: € € 1.10 - € 1.15
 Format: 41 x 30.5 mm
 Perforation: 13.65 x 13.77
 Sheet of: 10 stamps
 Sheet size: 174 x 104 mm
 Artist: Marcello D'Agata
 Printing process: offset
 Printer: Printex (Malta)
 Price of the set: Euro 2.25
 Max. total printing: 60,000 complete series

Booklets

Number of values: 4
 Face values: € 1.10 - € 1.15
 Format: 41 x 30.5 mm
 Booklets size:
 closed: 91 x 92 mm - open: 182 x 92 mm
 Printing process: offset
 Printer: Printex (Malta)
 Price of the booklet: Euro 4.50
 Max. total printing: 60,000 booklets